Weihnachtsschmuck in der Altstadt = Décoration de Noël dans la vieille ville

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **58 (1985)**

Heft 12: **Schmuck = Ornements = Jewellery and ornament = Ornamenti**

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-775986

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

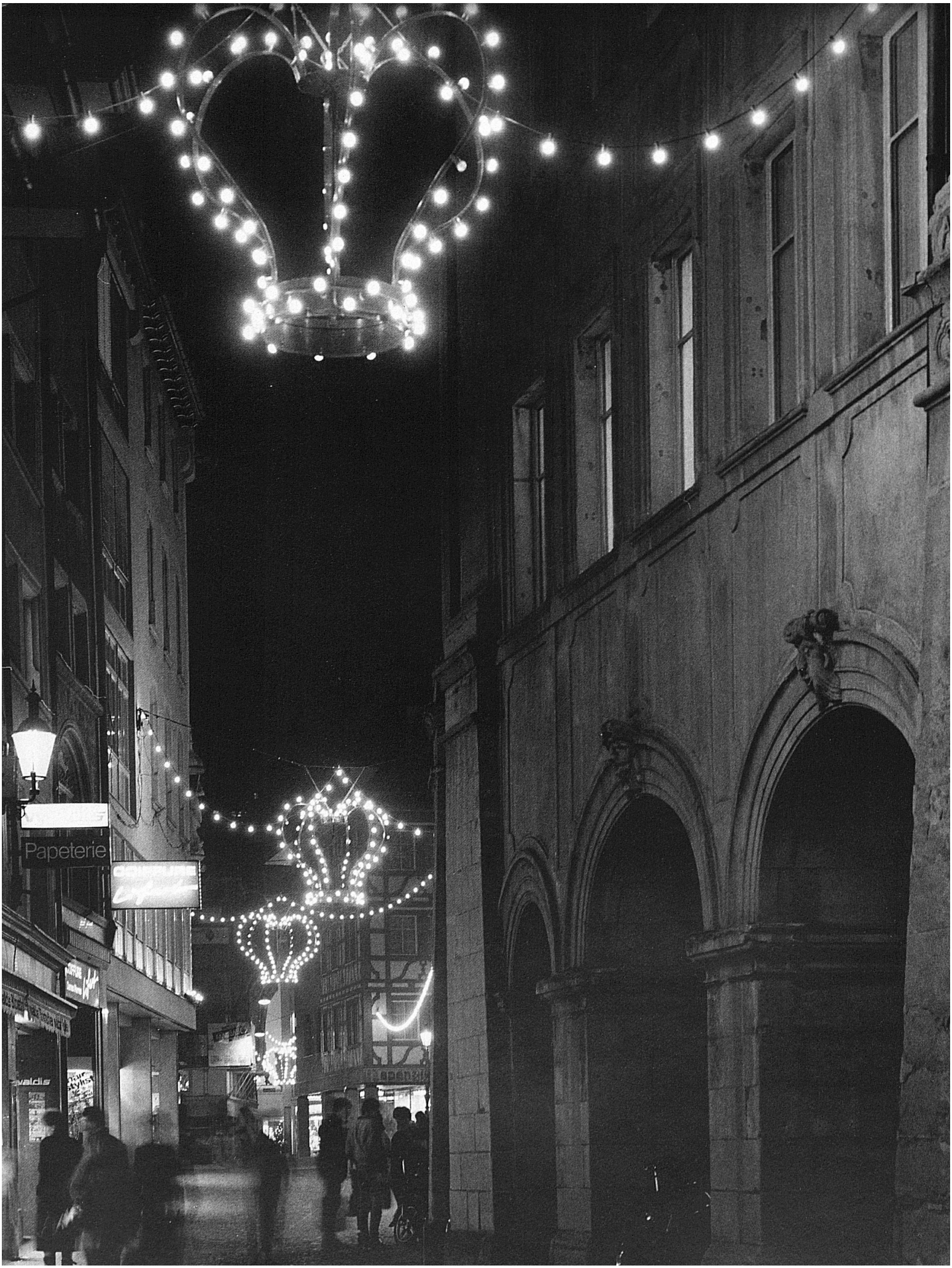
Weihnachtsschmuck in der Altstadt
Décoration de Noël dans la vieille ville

Luzern
Reussbrücke

Krongasse ▸

2

3


Papeterie

4–6 Am Weinmarkt in der Luzerner Altstadt verwandelt sich zur Vorweihnachtszeit ein ganzes Haus in einen riesigen Adventskalender. Auf die Idee kam letztes Jahr der Leiter eines Geschäfts, dessen Gebäudefassade genau 24 Fenster aufweist. Luzerner Sekundar-Schulklassen wurden eingeladen, je eines der Kalenderfenster zu gestalten. Die symbolhaften, auf farbigem Pergamin geschaffenen Darstellungen werden von innen beleuchtet. Auf unseren Bildern zu sehen sind einzelne Fenstersujets sowie die geschmückte Hausfassade von 1984. Dieses Jahr wurden Realschüler von Luzern aufgefordert, die Fenster weihnächtlich zu schmücken. Beleuchtet ist das Adventskalender-Haus jeden Abend vom 30. November bis zum Dreikönigstag

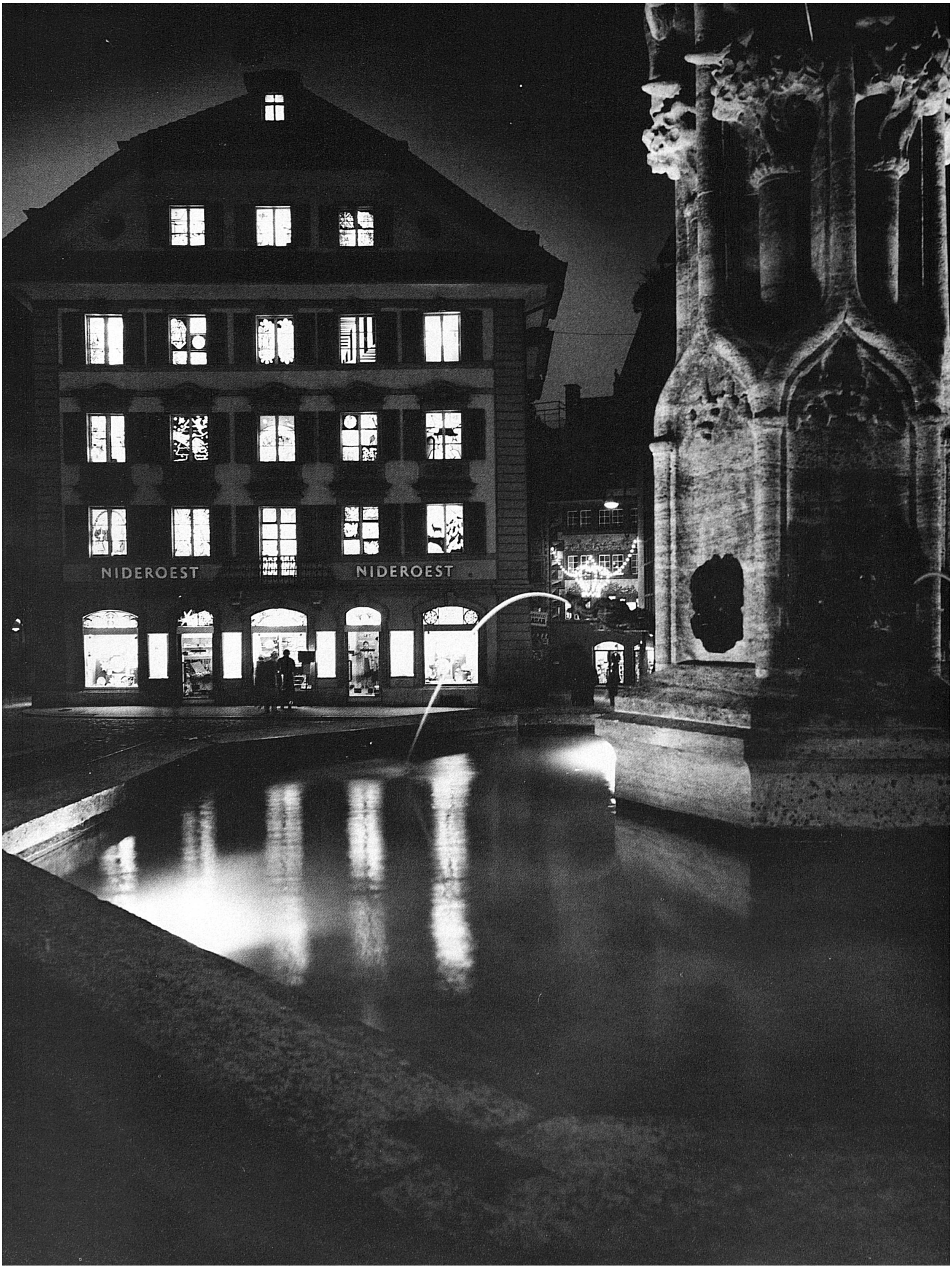
4–6 Nel centro storico di Lucerna, durante le settimane che precedono il Natale un intero edificio che dà sul Weinmarkt si trasforma in un gigantesco calendario dell'Avvento. L'idea venne l'anno scorso al direttore di un negozio situato in un edificio che conta esattamente 24 finestre. Il compito di decorare le singole finestre venne affidato agli allievi delle scuole secondarie lucernesi. Le raffigurazioni, eseguite con carta pergamena colorata, vengono illuminate dall'interno. Le nostre fotografie presentano singoli soggetti eseguiti nel 1984, nonché l'intera facciata dell'edificio. Quest'anno il compito di dare un tocco natalizio alle finestre è spettato alla Realschule di Lucerna. L'edificio viene illuminato tutte le sere dal 30 novembre all'Epifania

4

5 6

4–6 Au Weinmarkt dans la vieille ville de Lucerne, toute une maison se transforme au temps de Noël en un gigantesque calendrier de l'Avent. Le chef d'un grand magasin, dont la façade compte exactement 24 fenêtres, eut cette idée l'an passé. Il invita des classes des écoles secondaires de Lucerne à décorer chacune une des fenêtres. Les représentations symboliques sur parchemin de couleur sont éclairées de l'intérieur. On voit sur nos illustrations comment quelques fenêtres et la façade étaient décorées en 1984. Cette année ce sont les élèves de la Realschule qui sont chargées de la décoration de Noël. La façade est illuminée chaque soir à partir du 30 novembre jusqu'au jour des Rois

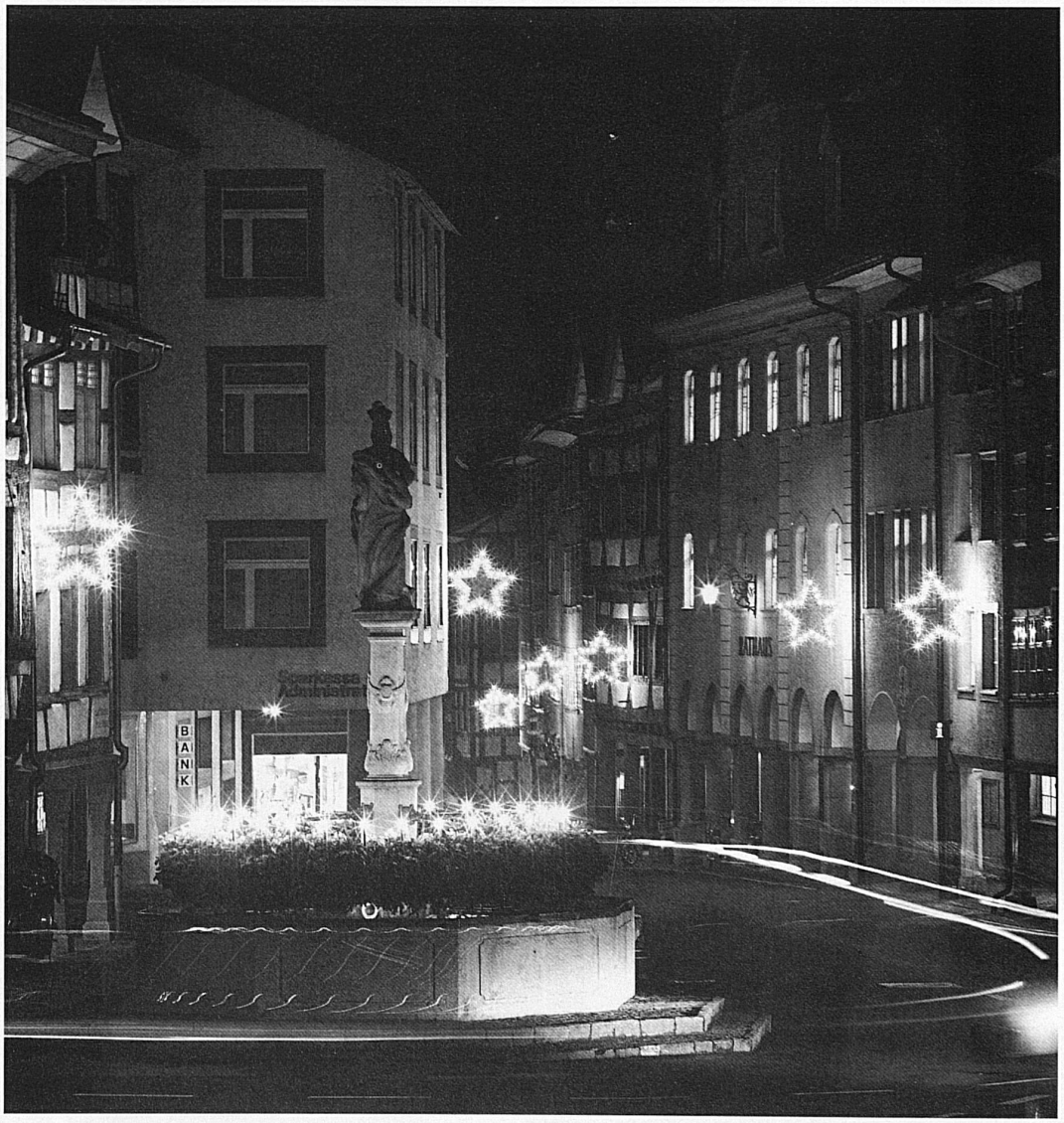
4–6 Just before Christmas a whole house in the Weinmarkt square in the old quarter of Lucerne is transformed into a big windowed calendar of the type used on the Continent to mark the days of Advent. The idea occurred last year to the manager of a business whose house had just 24 windows in its façade. Secondary school classes in Lucerne were invited to design one window each. The symbolic figurations of coloured glassine are illuminated from the inside. Our pictures show some of the designs and the complete façade in 1984. This year pupils of the Realschule in Lucerne have been invited to decorate the windows. The calendar house is lit up every evening from 30 November till Epiphany


NIDEROEST
NIDEROEST

Zürich
Augustinergasse

Winterthur ▸
Marktgasse

Stoffe und Vorhänge
MUSIC BOX
ADIA
ULISSE
Möbel-Pfisten



Wil *Hofplatz*

Bahnhofstrasse ▶

Jelmoli